

MITEL NETWORKS

5010 | IP Phone

MANUAL DO UTILIZADOR

Aviso aos clientes do Canadá

Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma canadiana ICES-003.

Aviso aos clientes dos E.U.A.

Este equipamento foi testado e cumpre os limites dos dispositivos digitais de Classe B, de acordo com a Parte 15 das regras da FCC. Estes limites são fixados para proporcionar um nível de protecção razoável contra interferências perigosas numa instalação doméstica. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferências perigosas nas comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que as interferências não ocorram em determinada instalação. Se este equipamento causar efectivamente interferências perigosas à recepção de rádio ou de televisão, que podem ser determinadas ligando e desligando o equipamento, o utilizador é aconselhado a tentar corrigir as interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente a antena ou coloque-a noutra local.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor estava ligado.
- Peça ajuda ao comerciante onde adquiriu o equipamento ou a um técnico de rádio e TV experiente.

Este equipamento está em conformidade com a Parte 68 das regras da FCC.

O auscultador fornecido com o presente equipamento é compatível com os aparelhos de correcção auditiva.

O presente equipamento não se destina a ligação à rede telefónica nem ao serviço telefónico de cabinas públicas. Só pode ser utilizado quando ligado a sistemas Mitel Networks.

Nota: As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Mitel Networks Corporation podem anular o direito do utilizador a trabalhar com o equipamento.

Aviso aos clientes dos países da UE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, Mitel Networks Ltd.

De, Mitel Networks Business Park, Portskewett, Monmouthshire, NP26 5YR, UK

Declaramos, relativamente ao produto adiante mencionado, é concedida a presunção de conformidade com as exigências essenciais aplicáveis da DIRECTIVA 1999/5/CE DO PARLAMENTO EUROPEU (DIRECTIVA RELATIVA AOS EQUIPAMENTOS DE RÁDIO E EQUIPAMENTOS TERMINAIS DE TELECOMUNICAÇÕES) E DO CONSELHO.

Mitel Networks / 5010 IP Telefone

Qualquer modificação não autorizada do produto anula esta declaração.

Para obter uma cópia da Declaração de Conformidade original e assinada (em conformidade total com a norma EN45014), entre em contacto com o gestor de aprovações de regulamentação (Regulatory Approvals Manager) no endereço acima indicado.

Em conformidade com as normas EN55022, EN55024, EN60950.

Conteúdo

ACERCA DO SEU TELEFONE	1
CONSELHOS PARA UM USO SEGURO E CÓMODO	2
Não encaixe o auscultador no ombro!ç	2
Proteja o ouvidoç	2
Ajuste o ângulo do telefone para facilitar a visualizaçãoch	2
Mudar os auscultadoresç	4
PERSONALIZAR O SEU TELEFONE	4
Controlo da campainhaç	4
Controlo do volume do receptor do auscultadorç	4
Controlo de volume do altifalanteç	5
Controlo do contraste do ecrãç	5
Teclas de funcionalidadeç	5
Alteração do idiomaç	5
FAZER E RECEBER CHAMADAS	6
Efectuar uma chamadaç	6
Atender uma chamadaç	6
Remarcarç	6
Remarcar - Número guardadoç	6
Teclas de chamada rápidaç	7
Chamada rápida - Pessoalç	8
Marcação com o auscultador pousadoç	8
Atendimento automáticoç	8

TRATAMENTO DE CHAMADAS	9
Espera	9
Transferir	9
Conferência	10
Divisão da conferência	10
Trocar	10
Desvio de chamadas	11
Desvio de chamadas - Remoto	12
Desvio de chamadas - Encadeamento final	13
Desvio de chamadas - Prioritário	13
Envio de mensagens - Informativas	13
Envio de mensagens - Chamada de retorno	14
USAR FUNCIONALIDADES AVANÇADAS	14
Códigos de conta	14
Chamada de retorno	15
Retenção de chamadas	15
Captura de chamadas	15
Espera	16
Não interromper	16
Prioritário	16
Chamada de pessoas	16
Chamada directa de pessoas	17
Funcionamento com o auricular	17
Funcionamento com o auricular (com interruptor de controlo de funcionalidades)	18
Música	18
Chamada de grupo / Resposta 'Meet Me'	19
Flash de linha externa	19

ACERCA DO SEU TELEFONE

A consola IP 5010 Mitel Networks possui oito teclas de função fixas (**SUPERTECLA, MENSAGEM, ESPERA, CANCELAR, TRANSFERIR/CONFERÊNCIA, REMARCAR, ▲, ▼**) e sete teclas pessoais com indicadores de estado incorporados. A tecla pessoal na parte inferior esquerda é sempre a linha principal; as restantes teclas pessoais podem ser programadas como teclas de funcionalidade, de chamada rápida ou de linha.

As teclas pessoais podem ser programadas como *teclas de funcionalidade* (como a tecla **Troca**) pelo utilizador ou pelo administrador.

O telefone também permite a selecção de funcionalidades com o auxílio do ecrã e a marcação com o auscultador pousado, e inclui um grande indicador de mensagens.

Nota: Quando utilizar a **Supertecla**, prima **Cancelar** para regressar ao nível anterior do menu.

NOTA IMPORTANTE PARA UTILIZADORES DE AURICULAR:

Os auriculares Mitel Networks com interruptor de controlo de funcionalidades (PN9132-800-500-NA/9132-800-501-NA) têm de ser instalados na tomada para auricular apropriada (a tomada mais próxima da parte da frente do equipamento). A instalação irá desactivar o microfone do auscultador. Se desligar o auricular na tomada ou na ficha para desligar rapidamente, o auscultador voltará a funcionar.

Indicadores de estado do telefone

Quando a linha está

Inactiva

Ocupada

A tocar

Em espera no equipamento do utilizador

Em espera no equipamento de outro utilizador

o indicador está

Desligado

Ligado

A piscar lentamente

A piscar rapidamente

A acender lentamente e a apagar rapidamente

CONSELHOS PARA UM USO SEGURO E CÓMODO

Não encaixe o auscultador no ombro!

A utilização prolongada do auscultador pode causar uma sensação de desconforto, em especial se o auscultador for encaixado entre o ouvido e o ombro. Se utilizar o telefone com muita frequência, a utilização de um auricular pode tornar a tarefa mais cómoda. Consulte a secção relativa à utilização do auricular neste manual, para obter mais informações.

Proteja o ouvido

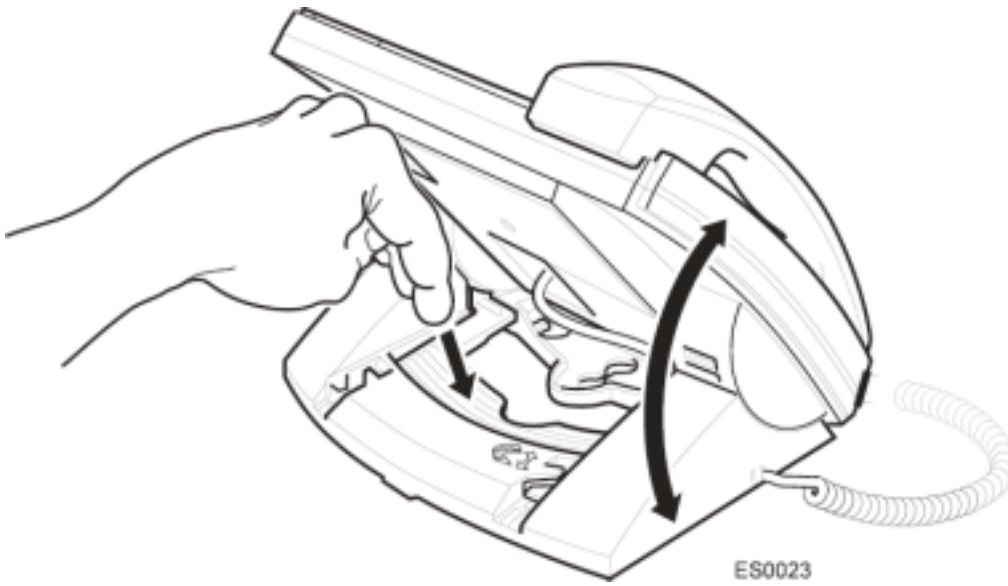
O telefone tem um controlo para regular o volume do auscultador ou do auricular. Dado que a exposição contínua a sons de frequência elevada pode contribuir para a perda de audição, mantenha o volume num nível moderado.

Ajuste o ângulo do telefone para facilitar a visualização

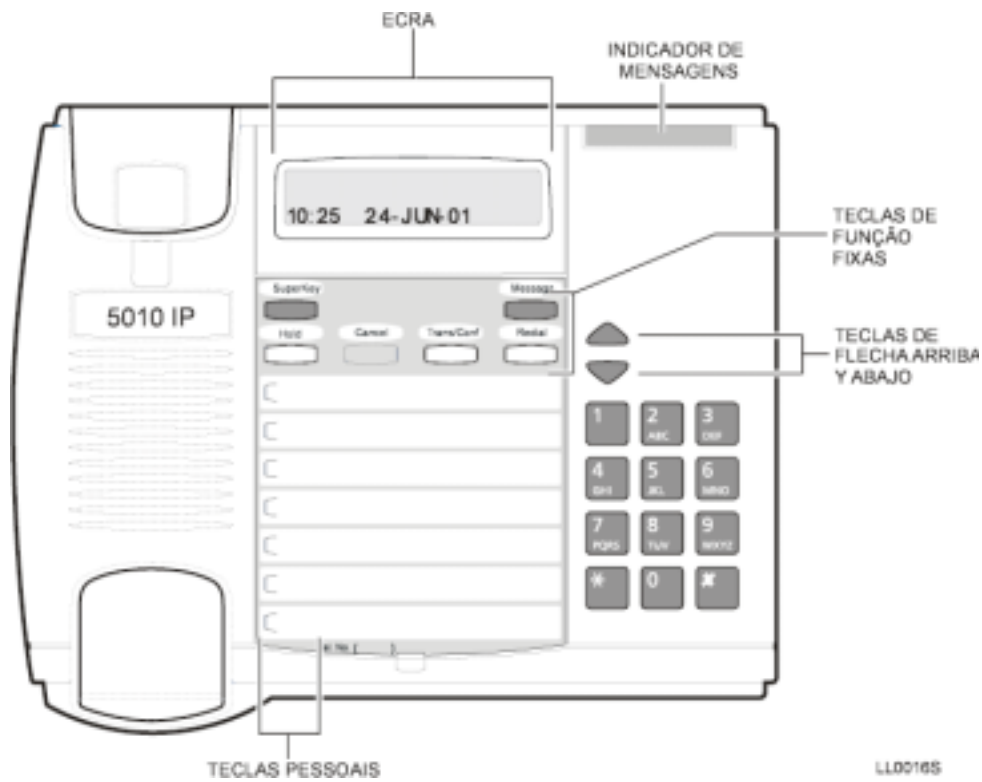
O suporte incorporado no telefone pode ser inclinado para lhe proporcionar uma melhor visualização das teclas.

Para inclinar o telefone de modo a facilitar a visualização:

1. Prima o suporte basculante na base do telefone.
2. Incline o telefone até ao ângulo pretendido.
3. Liberte o suporte basculante.



ES0023



LL00165

Mudar os auscultadores

O telefone IP 5010 é compatível com vários auscultadores. Para remover o auscultador fornecido como equipamento do respectivo cabo:

1. Desdobre um clip de modo a obter cerca de 4 cm de fio direito.
2. No auscultador, localize a ranhura de plástico que conduz à tomada do auscultador. A ranhura encontra-se ao lado da tomada mais próxima do microfone do auscultador.
3. Faça deslizar a extremidade do fio para dentro da tomada do auscultador ao longo da ranhura até parar por baixo do clip do cabo do auscultador.
4. Enquanto puxa suavemente pelo cabo do auscultador, utilize o fio para elevar o clip. O cabo separa-se do auscultador.
5. Guarde o auscultador original num local seguro.

PERSONALIZAR O SEU TELEFONE

Controlo da campainha

Para regular o volume da campainha enquanto o telefone está tocar:

- Prima ▲ ou ▼.

Para regular o tom da campainha enquanto o telefone está inactivo:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima # até que apareça "Ajust da campainha?".
3. Prima *.
4. Prima *.
5. Prima ▲ ou ▼.
6. Prima #.
7. Prima **SUPERTECLA**.

Controlo do volume do receptor do auscultador

Para regular o volume do receptor do auscultador enquanto o está a utilizar:

- Prima ▲ ou ▼.

Controlo de volume do altifalante

Para regular o volume do altifalante enquanto faz uma chamada com o auscultador pousado ou enquanto ouve música de fundo:

- Prima ▲ ou ▼.

Controlo do contraste do ecrã

Para regular o contraste do ecrã enquanto o telefone está inactivo:

- Prima ▲ ou ▼.

Teclas de funcionalidade

Para visualizar informações sobre uma tecla:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima uma tecla pessoal ou **REMARCAR**.
3. Prima **SUPERTECLA**.

Alteração do idioma

Para alterar o idioma no ecrã:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima **#** até que apareça "Idioma?".
3. Prima *****.
4. Prima *****.
5. Prima **#** até que apareça o idioma pretendido.
6. Prima *****.

FAZER E RECEBER CHAMADAS

Efectuar uma chamada

1. Levante o auscultador.
2. Se pretende utilizar uma linha não principal, prima uma tecla de linha.
3. Marque o número,
-OU-
Prima uma tecla de chamada rápida
-OU-
Prima **REMARCAR**.

Atender uma chamada

- Levante o auscultador.
-OU-
Prima a tecla de linha a piscar e levante o auscultador.

Remarcar

Para remarcar o último número marcado manualmente:

1. Levante o auscultador.
2. Prima **REMARCAR**.

Remarcar - Número guardado

Para guardar o último número marcado manualmente:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ****79**.

Para remarcar um número guardado:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ***6***.

Teclas de chamada rápida

É possível utilizar as teclas de chamada rápida para efectuar uma chamada ou para enviar uma cadeia de dígitos durante uma chamada (prima uma tecla de chamada rápida durante uma chamada para enviar uma palavra-passe com vários dígitos, por exemplo).

Para marcar um número de chamada rápida guardado:

1. Levante o auscultador.
2. Prima uma tecla de chamada rápida.

Para guardar um número de chamada rápida:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima **#** até que apareça "Teclas pessoais?".
3. Prima *****.
4. Prima uma tecla pessoal que não seja uma tecla de linha.
5. Prima *****.
6. Efectue um dos seguintes procedimentos:
 - Para introduzir um número novo, marque o número (prima **ESPERA** entre dígitos para criar uma pausa de um segundo durante a marcação; prima **ESPERA** mais do que uma vez para prolongar a pausa).
 - Para introduzir um flash de linha externa, prima **TRANS/CONF**. (Consulte "Flash de linha externa" para obter mais informações sobre o uso desta funcionalidade.)
 - Para introduzir o último número marcado, prima **REMARCAR**.
7. Prima a tecla pessoal novamente.
8. Efectue um dos seguintes procedimentos:
 - Prima ***** para tornar o número privado.
 - Prima **#** para manter o número visível.
9. Prima **SUPERTECLA**.

Chamada rápida - Pessoal

Para marcar um número de chamada rápida pessoal:

1. Levante o auscultador.
2. Marque **58**.
3. Introduza um número de índice entre **00** e **09**.

Para guardar um número de chamada rápida pessoal:

1. Levante o auscultador.
2. Prima **PROGRAMA**.
3. Marque **67**.
4. Introduza um número de índice entre **00** e **09**.
5. Marque o número que pretende guardar (prima **Espera** entre dígitos para criar uma pausa de um segundo durante a marcação; prima **Espera** mais do que uma vez para prolongar a pausa).
6. Desligue.

Marcação com o auscultador pousado

Para marcar sem levantar o auscultador:

1. Se pretende utilizar uma linha não principal, prima uma tecla de linha.
2. Marque o número.
3. Levante o auscultador.

Atendimento automático

Para activar ou desactivar o atendimento automático:

- Prima a tecla de funcionalidade **Atendimento automático**.

Para atender uma chamada quando ouvir o sinal de chamada livre:

- Levante o auscultador.

TRATAMENTO DE CHAMADAS

Espera

Para colocar uma chamada em espera:

- Prima **Colocar em espera**.

Para obter uma chamada em espera:

1. Levante o auscultador.
2. Prima a tecla da linha a piscar.

Para obter uma chamada em espera noutra estação:

- Prima a tecla da linha a piscar.
-OU-
Marque ****1** e o número da estação que colocou a chamada em espera.

Transferir

Para transferir uma chamada activa:

1. Prima **TRANS/CONF**.
2. Marque o número do outro interlocutor.
3. Efectue um dos seguintes procedimentos:
 - Para concluir a transferência, desligue.
 - Para anunciar a transferência, espere por uma resposta, consulte e, em seguida, desligue.
 - Para cancelar a transferência, prima **CANCELAR**.

Para transferir uma chamada activa com o auricular em funcionamento:

1. Prima **TRANS/CONF**.
2. Marque o número do outro interlocutor.
3. Para concluir a transferência, prima a tecla de funcionalidade **Libertar**.

Conferência

Para iniciar uma conferência quando já estiver estabelecida uma chamada entre duas pessoas, ou para adicionar outro interlocutor a uma conferência existente:

1. Prima **TRANS/CONF**.
2. Marque o número do interlocutor seguinte.
3. Aguarde uma resposta.
4. Prima **TRANS/CONF**.

Para abandonar uma conferência:

- Desligue.

Divisão da conferência

Para dividir uma conferência e falar em privado com o interlocutor original:

1. Prima **TRANS/CONF**.
2. Marque ***41**.

Trocar

Para chamar outro interlocutor durante uma chamada de dois interlocutores:

1. Prima **TRANS/CONF**.
2. Marque o número.

Para alternar entre os dois interlocutores:

- Prima a tecla de funcionalidade **Alternar/trocar**.

Desvio de chamadas

O desvio de chamadas permite redireccionar chamadas recebidas para um número alternativo. A opção 'Sempre' redirecciona todas as chamadas recebidas independentemente do estado do telefone. A opção 'Ocupado-Int' redirecciona chamadas internas quando o telefone está ocupado e a opção 'Ocupado-Ext' redirecciona chamadas externas quando o telefone está ocupado. A opção 'SR-Int' redirecciona chamadas internas se não houver resposta após vários toques e a opção 'SR-Ext' redirecciona chamadas externas se não houver resposta após vários toques.

Nota: Para obter informações sobre "Estou aqui?", consulte 'Desvio de chamadas - Remoto'.)

Para programar o desvio de chamadas:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima **#** até que apareça "Desviar chamada?".
3. Prima *****.
4. Prima **#** até que apareça o tipo de desvio de chamadas que pretende configurar (consulte acima).
5. Se um número já estiver programado, prima *****.
6. Prima *****.
7. Marque o número de destino.
8. Prima **▼**.

Para activar e desactivar o desvio de chamadas (depois de ter sido programado):

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima **#** até que apareça "Desviar chamada?".
3. Prima *****.
4. Prima *****.
5. Prima **#**.

Desvio de chamadas - Remoto

Para desviar chamadas de uma estação remota para a sua localização actual:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima **#** até que apareça "Desviar chamada?".
3. Prima *****.
4. Prima **#** até que apareça "Estou aqui?".
5. Prima *****.
6. Se um número já estiver programado, prima *****.
7. Prima *****.
8. Marque o número da extensão da estação remota.
9. Prima *****.
0. Prima **▼**.

Para cancelar o desvio de chamadas remoto a partir da estação que o definiu:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ****77**.
3. Marque a extensão da estação remota.
4. Desligue.

Para cancelar o desvio de chamadas remoto a partir da estação que foi desviada:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima **#** até que apareça "Desviar chamada?".
3. Prima *****.
4. Prima *****.
5. Prima *****.
6. Prima **#**.
7. Prima **SUPERTECLA**.

Desvio de chamadas - Encadeamento final

Para garantir que as chamadas não voltam a ser desviadas pelo número de destino:

1. Levante o auscultador.
2. Marque **6666**.
3. Desligue.

Para voltar a permitir o desvio de chamadas pelo número de destino:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ****73**.
3. Desligue.

Desvio de chamadas - Prioritário

Para exercer prioridade sobre o desvio de chamadas e tocar numa estação:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ***1***.
3. Marque o número da extensão.

Envio de mensagens - Informativas

Para activar o envio de mensagens informativas:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima *****.
3. Prima **#** até que apareça a mensagem pretendida.
4. Prima *****.

Para desactivar o envio de mensagens informativas:

1. Prima **SUPERTECLA**.
2. Prima *****.
3. Prima *****.

Envio de mensagens - Chamada de retorno

Para deixar uma mensagem de chamada de retorno num telefone quando ouvir um sinal de ocupado ou de chamada livre:

- Prima **MENSAGEM**.

Para responder a uma mensagem em espera no seu telefone:

1. Prima **MENSAGEM**.
2. Efectue um dos seguintes procedimentos:
 - Prima **#** para ligar para o remetente da mensagem.
 - Prima ***** para apagar a mensagem.

USAR FUNCIONALIDADES AVANÇADAS

Códigos de conta

Para utilizar códigos de conta forçados:

1. Levante o auscultador.
2. Marque os dígitos do código de conta.
3. Prima **#**.

Para introduzir um código de conta durante uma chamada:

1. Prima **TRANS/CONF**.
2. Marque ****3**.
3. Marque os dígitos do código de conta.
4. Prima **#**.
5. Prima **CANCELAR**.

Chamada de retorno

Para solicitar uma chamada de retorno, ao alcançar uma estação ocupada ou sem resposta:

- Prima a tecla de funcionalidade **Chamada de retorno**.

Para atender uma chamada de retorno:

- Levante o auscultador.

Para cancelar uma chamada de retorno:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ***1#**.
3. Marque o número da estação para onde foi ligado.
4. Desligue.

Para cancelar todas as chamadas de retorno:

1. Levante o auscultador.
2. Marque **#1**.
3. Desligue.

Retenção de chamadas

Para obter uma chamada retida pelo operador:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ***23**.
3. Marque a ID da consola e o número da ranhura em espera.

Captura de chamadas

Para atender uma chamada a tocar noutra estação no seu grupo de captura:

1. Levante o auscultador.
2. Prima a tecla de funcionalidade **Captura**.

Para atender uma chamada a tocar noutra estação fora do seu grupo de captura:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ****6**.
3. Marque o número da extensão a tocar.

Espera

Para colocar uma chamada em espera numa estação ocupada:

- Prima a tecla de funcionalidade **Espera**.

Para obter uma chamada quando ouvir o sinal de chamada em espera:

- Prima a tecla de funcionalidade **Troca**.

Não interromper

Para activar ou desactivar a opção 'Não interromper'

- Prima tecla de funcionalidade **Não interromper**.

Para activar a opção 'Não interromper' a partir de uma estação remota:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ****5**.
3. Marque o número da estação à qual deverá ser aplicada a opção **Não interromper**.
4. Desligue.

Para desactivar a opção 'Não interromper' a partir de uma estação remota:

1. Levante o auscultador.
2. Marcar **##5**.
3. Marque o número da estação com a opção **Não interromper** activada.
4. Desligue.

Prioritário

Para utilizar a opção 'Prioritário' quando ouvir um sinal de ocupado ou de NI:

- Prima a tecla de funcionalidade **Intromissão**.

Chamada de pessoas

Para utilizar a chamada de pessoas:

1. Levante o auscultador.
2. Prima a tecla de funcionalidade **Pager**.
3. Marque o número da zona de chamada de pessoas (se necessário).
4. Faça o anúncio.

Chamada directa de pessoas

A funcionalidade 'Chamada directa de pessoas' permite-lhe chamar uma pessoa através do altifalante do telefone dessa pessoa. Se a pessoa possuir o anúncio de voz fora do descanso activado, a mensagem será ouvida mesmo que a pessoa esteja numa chamada com o auscultador ou com o auricular.

Para chamar uma pessoa:

1. Levante o auscultador.
2. Marque ***37**.
3. Marque o número da extensão.
4. Fale com a pessoa, cujo número marcou, após o sinal.

Para responder a uma chamada directa de pessoas (indicada por um único aumento repentino de sinal):

- Levante o auscultador.

Funcionamento com o auricular

Para activar o funcionamento com o auricular:

- Prima a tecla de funcionalidade **Auricular**.

Para atender uma chamada (quando a funcionalidade de resposta automática estiver desactivada):

- Prima a tecla da linha a piscar.

Para desligar:

- Prima **CANCELAR**.

Para desactivar o funcionamento com o auricular:

- Prima a tecla de funcionalidade **Auricular**.

Funcionamento com o auricular (com interruptor de controlo de funcionalidades)

NOTA IMPORTANTE: Os auriculares Mitel Networks com interruptor de controlo de funcionalidades (PN9132-800-500-NA/9132-800-501-NA) têm de ser instalados na tomada para auricular apropriada (a tomada mais próxima da parte da frente do equipamento). A instalação irá desactivar o microfone do auscultador. Se desligar o auricular na tomada ou na ficha para desligar rapidamente, o auscultador voltará a funcionar. Se o funcionamento com o auscultador for necessário durante um longo período de tempo, deve premir a tecla de funcionalidade 'Auricular' para que o telefone volte ao modo de auscultador.

Para activar o funcionamento com o auricular:

- Prima a tecla de funcionalidade **Auricular**.

Para atender uma chamada:

- Prima a tecla de linha a piscar
-OU-
Prima e liberte rapidamente o interruptor de controlo de funcionalidades.

Para silenciar o microfone do auricular:

- Prima e mantenha premido o interruptor de controlo das funcionalidades do auricular.

Para desligar:

- Prima **CANCELAR**.
-OU-
Prima e liberte rapidamente o interruptor de controlo de funcionalidades.

Para desactivar o funcionamento com o auricular:

- Prima a tecla de funcionalidade **Auricular**.

Música

Para ligar e desligar a música com o telefone inactivo:

- Prima a tecla de funcionalidade **Música**.

Chamada de grupo / Resposta 'Meet Me'

A chamada de grupo permite-lhe chamar um grupo de telefones através dos respectivos microfones incorporados. É possível pertencer a três grupos de chamada, com um dos grupos designado como o grupo 'principal'.

Se necessitar de responder a uma chamada de grupo e não souber a identidade nem o número de extensão de quem está a chamar, utilize a funcionalidade 'Resposta Meet Me'. Tem até 15 minutos depois de receber a chamada para utilizar a resposta Meet Me.

Para fazer uma chamada de grupo.

1. Levante o auscultador.
2. Prima **Chamada directa de pessoas** ou marque ***37**.
3. Efectue um dos seguintes procedimentos:
 - Para chamar o seu grupo principal, prima **#**.
 - Para chamar um grupo específico, marque o número de directório do grupo de chamada.
4. Fale com a pessoa, cujo número marcou, após o sinal.

Para responder a uma chamada de grupo utilizando a resposta Meet Me:

1. Levante o auscultador.
2. Marcar ***88**.
3. Efectue um dos seguintes procedimentos:
 - Para responder a uma chamada do grupo de chamada principal, prima **#**.
 - Para responder a uma chamada de um grupo específico, marque o número de directório do grupo de chamada.

Flash de linha externa

A funcionalidade 'Flash de linha externa' permite-lhe aceder a funcionalidades Centrex (se disponíveis) ao falar numa linha externa.

Para sinalizar uma linha externa durante uma chamada externa:

1. Prima **TRANS/CONF**.
2. Marque ***57** para um único flash ou ***56** para um flash duplo.
3. Aguarde o sinal de marcação.
4. Marque o código de acesso da funcionalidade Centrex.